



BREMSEN-ENTLÜFTERVENTIL MIT SCHLAUCH

BRAKE BLEED VALVE AND HOSE

Best.Nr. 10002558

de ORIGINAL GEBRAUCHS-
ANLEITUNG

en INSTRUCTIONS FOR USE

fr MODE D'EMPLOI

nl GEBRUIKSAANWIJZING

it ISTRUZIONI PER L'USO

es INSTRUCCIONES DE USO

ru ИНСТРУКЦИЯ ПО
ЭКСПЛУАТАЦИИ

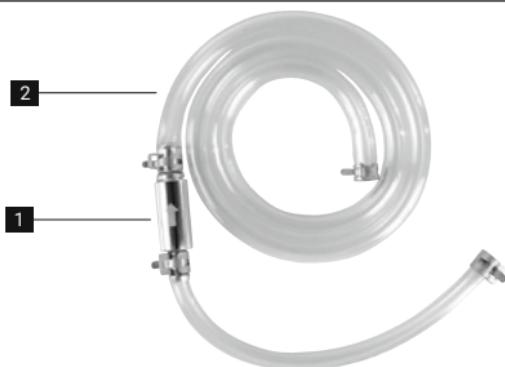
pl INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

Inhaltsverzeichnis

1 Lieferumfang	4
2 Allgemeines	4
2.1 Gebrauchsanleitung lesen und aufbewahren	4
2.2 Zeichenerklärung	4
3 Sicherheit	5
3.1 Bestimmungsgemäßer Gebrauch	5
3.2 Sicherheitshinweise	5
4 Anwendung	7
4.1 Vorbereitung	7
4.2 Entlüften	8
5 Lagerung	8
6 Reinigung und Pflege	8
7 Gewährleistung	9
8 Entsorgung	9
9 Kontakt	9

BREMSEN-ENTLÜFTERVENTIL MIT SCHLAUCH

1 | Lieferumfang



1 Bremsen-Entlüfterventil

2 Schlauch

3 Gebrauchsanleitung (o. Abb.)

2 | Allgemeines

2.1 | Gebrauchsanleitung lesen und aufbewahren

Diese Gebrauchsanleitung bezieht sich ausschließlich auf das genannte Craft-Meyer Bremsen-Entlüfterventil mit Schlauch. Sie enthält wichtige Hinweise zu Handhabung, Sicherheit und Gewährleistung. Die Anleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durchlesen, bevor das Bremsen-Entlüfterventil verwendet wird. Die Nichtbeachtung kann zu Schäden am Fahrzeug und Folgeschäden führen. Die Anleitung für die weitere Nutzung aufzubewahren. Wenn das Bremsen-Entlüfterventil an Dritte weitergegeben wird, unbedingt diese Anleitung mitgeben.

Die Gebrauchsanleitung basiert auf den in der Europäischen Union gültigen Normen und Regeln spiegelt den aktuellen Stand der Technik wider. Im Ausland sind u.U. auch landesspezifische Richtlinien und Gesetze zu beachten.

2.2 | Zeichenerklärung

Die folgenden Symbole und Signalwörter werden in dieser Anleitung verwendet.



WARNUNG!

Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.

**VORSICHT!**

Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.

HINWEIS!

Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden.



Dieses Symbol gibt Ihnen nützliche Zusatzinformationen zum Zusammenbau oder zum Betrieb.



Dieses Symbol kennzeichnet die Wiederverwertbarkeit von Verpackungen und Produkt selbst.

3 | Sicherheit

3.1 | Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Bremsen-Entlüfterventil mit Schlauchanschluss verhindert während des Hydraulikflüssigkeitswechsels an der Brems- oder Kupplungshydraulik des Fahrzeugs das Eindringen von Luft ins System und erleichtert so die Arbeit erheblich. Bei Verwendung dieses Rückschlagventils ist es nicht mehr notwendig, wie sonst üblich, nach dreimaligem Pumpen mit dem Hand- oder Fußhebel die Entlüftungsschraube am Hydraulikzylinder zu schließen, um das Eindringen von Luft ins System sicher zu vermeiden - die Flüssigkeit kann „non-stop“ durchgepumpt werden.

3.2 | Sicherheitshinweise

**WARNUNG!****Unfallgefahr!**

- Nach allen Arbeiten an der Bremsanlage ist die Funktion der Bremsanlage sorgfältig zu überprüfen, bevor das Fahrzeug wieder in Betrieb genommen wird.
- Bremsflüssigkeit der Klasse DOT 5 (auf Silikonbasis) schmiert sehr stark und sollte daher nicht auf Bremsscheiben, Bremsbeläge und Reifen gelangen. DOT5 Bremsflüssigkeit ggf. sofort mit Bremsenreiniger entfernen.

- DOT 5 Bremsflüssigkeit niemals mit Bremsflüssigkeiten der Klasse DOT 3 oder DOT 4 mischen.



WARNUNG!

Gefahren für Kinder und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten (beispielsweise teilweise Behinderte, ältere Personen mit Einschränkung ihrer physischen und mentalen Fähigkeiten) oder Mangel an Erfahrung und Wissen (beispielsweise ältere Kinder)!

- Zum Lieferumfang gehörende Verpackungsfolie von Kindern fernhalten, da Erstickungsgefahr besteht.



VORSICHT!

Vergiftungsgefahr!

- In der hydraulischen Bremsanlage befindet sich Bremsflüssigkeit. Bremsflüssigkeit der Klassen DOT 3, 4 und 5.1 greift Lack an und ist giftig. Sie darf deshalb niemals in Getränkeflaschen aufbewahrt werden.
- Wurde Bremsflüssigkeit versehentlich getrunken, so ist sofort ärztliche Hilfe in Anspruch zu nehmen.
- Gelangt sie in die Augen, muss sofort mit viel Wasser gespült werden.

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

- Bremsflüssigkeit auf lackierten Fahrzeugteilen immer sofort mit reichlich klarem Wasser abwischen.



4.1 | Vorbereitung

Zum Wechsel der Hydraulikflüssigkeit und dem Entlüften des Hydrauliksystems das Fahrzeug sicher aufbocken und eine undurchlässige Unterlage unter das Fahrzeug legen, damit nicht versehentlich Hydraulikflüssigkeit in die Umwelt gelangen kann.



DOT 3, 4 und 5.1 Bremsflüssigkeit ist hygroskopisch (wasserziehend) und sollte daher alle zwei Jahre komplett gewechselt werden. Manche Hersteller schreiben bereits eine jährliche Erneuerung der Bremsflüssigkeit vor. Silikonbremsflüssigkeit DOT 5 (meistens in Harley-Davidson Modellen) ist nicht hygroskopisch. Die jeweiligen Wartungsintervalle der Fahrzeug-Bedienungsanleitung entnehmen.



VORSICHT!

Vergiftungsgefahr!

DOT 3, 4 und 5.1 Bremsflüssigkeit ist giftig und greift Lack an!

- Die Hände bei der Arbeit mit entsprechenden Handschuhen schützen und ggf. eine Schutzbrille tragen.

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Unbedingt darauf achten, dass Bremsflüssigkeit nicht auf lackierte Flächen tropfen kann.

- Das Umfeld vorher sorgfältig abdecken.
Bremsflüssigkeitstropfen sofort mit reichlich Wasser entfernen.

- Unter keinen Umständen eine DOT 5 Bremsflüssigkeit mit den Klassen DOT 3, DOT 4 oder DOT5.1 mischen.

4.2 | Entlüften

Einen passenden Ringschlüssel auf die Entlüftungsschraube am zu entlüftenden Hydraulikzylinder (hat ein System mehrere Hydraulikzylinder, wird zuerst der von der Armatur am weitesten entfernte Zylinder entlüftet) aufsetzen. Anschließend das kurze Schlauchende auf die Entlüftungsschraube (1) aufstecken und das lange Schlauchende in ein leeres Gefäß (z.B. Marmeladenglas o.ä.) führen. Die Flüssigkeit muss in Richtung der Feilmarkierung durch das Ventil abfließen, damit dieses den Rückstrom abschneiden kann. Die Entlüftungsschraube mit dem Ringschlüssel am Hydraulikzylinder um eine halbe Umdrehung öffnen. Anschließend die Hebelarmatur z.B. am Lenker waagerecht ausrichten und das Reservoir öffnen. Nun mit dem Hand- oder Fußhebel die alte Flüssigkeit aus dem System auspumpen - es ist zu sehen, wie diese und ggf. Luft aus dem System über den Schlauch und das Ventil in das Gefäß gedrückt wird. Rechtzeitig, bevor das Reservoir leerläuft, frische Hydraulikflüssigkeit einfüllen (nicht zu lange warten – läuft das Reservoir leer, wird beim Pumpen Luft angesogen, die mühsam wieder ausgepumpt werden müsste). Weiterpumpen, bis nur noch neue, saubere, luftblasenfreie Flüssigkeit durch den Schlauch ins Gefäß gelangt. Bei Bedarf zwischenzeitlich noch einmal Bremsflüssigkeit nachfüllen. Zum Beenden des Entlüftens, den Hand- oder Fußhebel beim letzten Pumpstoß gedrückt/ gezogen halten und gleichzeitig die Entlüftungsschraube am Hydraulikzylinder schließen. Nun ein paar Mal den Bedienhebel vor und zurück bewegen - es muss sich ein guter, fester Druckpunkt aufbauen, dann ist das System gut entlüftet (widerigenfalls noch einmal entlüften). Das Reservoir abschließend bis zur Maximal-Markierung auffüllen, die Gummidichtung im Deckel trockenwischen und die Hydraulikeinheit wieder verschließen. Das Entlüftungsventil von der Entlüftungsschraube abnehmen und vor Fahrtantritt noch einmal prüfen, dass die Hydraulikeinheit am Fahrzeug ordnungsgemäß und verkehrssicher funktioniert.

5 | Lagerung

Das Bremsen-Entlüfterventil sorgsam behandeln. Am besten bewahrt man es gereinigt an einem trockenen Ort in der Originalverpackung auf.

6 | Reinigung und Pflege

Nach jeder Anwendung wird das Bremsen-Entlüfterventil mit klarem Wasser gründlich durchspült und abgetrocknet.

7 | Gewährleistung

de

Für das vorliegende Produkt gilt die gesetzliche Gewährleistung von zwei Jahren. Der Gewährleistungszeitraum beginnt ab dem Kaufdatum. Gebrauchsspuren, Zweckentfremdung, nicht bestimmungsgemäßer Gebrauch und Schäden, die aus einem Unfall, einer Manipulation oder einem Reparaturversuch durch unautorisierte Personen resultieren, sind von der Gewährleistung ausgeschlossen.

8 | Entsorgung



Verpackungsmaterial sowie das Produkt selbst, sind gemäß den regionalen behördlichen Bestimmungen zu entsorgen.

9 | Kontakt

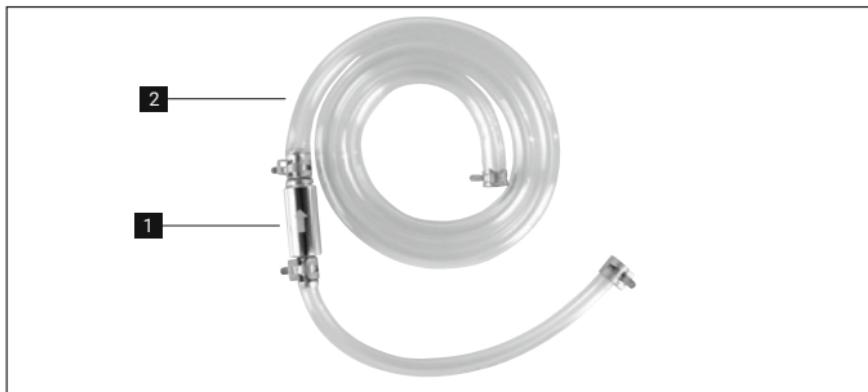
Bei Fragen zum Produkt und/ oder dieser Anleitung bitte vor dem ersten Gebrauch des Produktes unser Servicecenter unter der E-Mail: service@louis.de kontaktieren. Wir helfen schnell weiter. So gewährleisten wir gemeinsam, dass das Produkt korrekt benutzt wird.

Hergestellt in China

Contents

1	Scope of delivery	11
2	General information	11
2.1	Reading and keeping the instructions for use	11
2.2	Explanation of symbols	12
3	Safety	12
3.1	Intended use	12
3.2	Safety instructions	12
4	How to use	14
4.1	Preparation	14
4.2	Bleeding	15
5	Storage	15
6	Cleaning and care	15
7	Warranty	16
8	Disposal	16
9	Contact	16

1 | Scope of delivery



1 Brake bleed valve

2 Hose

3 Instructions for use
(not shown)

2 | General information

2.1 | Reading and keeping the instructions for use

These instructions for use apply exclusively to the aforementioned Craft-Meyer Brake Bleed Valve and Hose. They contain important information on handling, safety and warranty. Read these instructions carefully, in particular the safety instructions, before using the brake bleed valve. Failure to follow these instructions can cause damage to the vehicle and result in consequential damage. Keep these instructions for future reference. If you pass the brake bleed valve on to a third party, you must also hand over these instructions.

The instructions for use are based on the standards and regulations applicable in the European Union and reflect current state-of-the-art technology. When abroad, you should also observe any specific national guidelines and laws as applicable.

2.2 | Explanation of symbols

The following symbols and signal words are used in these instructions.

 WARNING!	This symbol/signal word indicates a hazard with a medium risk level which, if not avoided, may result in death or serious injury.
 CAUTION!	This symbol/signal word indicates a hazard with a low risk level which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.
IMPORTANT!	This signal word warns of possible material damage.
	This symbol gives you useful additional information about assembly or usage.
	This symbol indicates that the packaging and the product itself can be recycled.

3 | Safety

3.1 | Intended use

The brake bleed valve with hose connector prevents air from entering into the system when you are replacing the hydraulic fluid for your vehicle's brakes and clutch hydraulics. It also makes the job considerably easier. When using this check valve, it is no longer necessary, as is otherwise the case, to close the bleed screw on the hydraulic cylinder after pumping three times with the hand or foot lever in order to reliably prevent air from entering into the system - the fluid can be pumped through without stopping.

3.2 | Safety instructions



Risk of accident!

- Once all work on the braking system is complete, carefully check that the braking system is working before restarting the vehicle.

- DOT 5 class brake fluid (silicone-based) lubricates very strongly and should therefore not be allowed to come into contact with brake disks, brake linings or tyres. Remove any DOT 5 brake fluid immediately with brake cleaner as necessary.
- Never mix DOT 5 brake fluid with brake fluids of class DOT 3 or DOT 4.



WARNING!

Danger for children and persons with reduced physical, sensory or mental abilities (e.g. partially disabled persons, elderly persons with reduced physical and mental abilities) or lack of experience and knowledge (e.g. older children)!

- The packaging film must be kept away from children, as there is a risk of suffocation.



CAUTION!

Risk of poisoning!

- Brake fluid can be found in the hydraulic braking system. Class DOT 3, 4 and 5.1 brake fluids corrode paintwork and are toxic. Therefore they must never be stored in drinking bottles.
- If brake fluid is ingested accidentally, seek medical attention immediately.
- In case of contact with the eyes, flush immediately with copious amounts of water.

IMPORTANT!

Risk of damage!

- Always wipe off any brake fluid from painted vehicle parts immediately with copious amounts of clear water.

4 | How to use



4.1 | Preparation

To replace the hydraulic fluid and bleed the hydraulic system, jack up the vehicle securely and place an impermeable underlay underneath the vehicle so that hydraulic fluid cannot be released into the environment accidentally.



DOT 3, 4 and 5.1 brake fluids are hygroscopic (absorb moisture) and should therefore be replaced completely every two years. Some manufacturers specify changing the fluid once a year. DOT 5 silicone-based brake fluid (mostly used on Harley-Davidson models) is not hygroscopic. Refer to the vehicle owner's manual for the replacement intervals.



CAUTION!

Risk of poisoning!

DOT 3, 4 and 5.1 brake fluids are toxic and corrode paintwork!

- Protect your hands when working using appropriate gloves and wear protective goggles as necessary.

IMPORTANT!

Risk of damage!

It is imperative to make sure that the brake fluid cannot drip onto painted surfaces.

- Carefully cover the surrounding area beforehand. Remove any drops of brake fluid immediately with copious amounts of water.

- Do not under any circumstances mix a DOT 5 brake fluid with classes DOT 3, DOT 4 or DOT 5.1.

en

4.2 | Bleeding

Place a suitable box end wrench on the bleed screw on the hydraulic cylinder which you wish to bleed (if a system has more than one hydraulic cylinder, the one furthest from the control lever is bled first). Then connect the short ends of the hose on the bleed screw (1) and place the long end of the hose in an empty container (e.g. jam jar or similar). The fluid must flow out through the valve in the direction indicated by the arrow so that the valve can cut off any backflow. Open the bleed screw with the box end wrench on the hydraulic cylinder by half a turn. Then align the control lever horizontally, e.g. to the handlebars, and open the reservoir. Now use the hand or foot lever pump the old fluid out of the system – you can see how it and any air is forced out of the system through the hose and the valve and into the container. Before the reservoir empties completely, pour in fresh hydraulic fluid (do not wait too long – if the reservoir does empty completely, air will be sucked into the system and will have to be laboriously pumped out again). Continue pumping until only fresh, clean, bubble-free fluid is flowing through the hose and into the container. If necessary, top up again with brake fluid. To complete the bleeding process, hold the hand or foot lever in the pulled/pushed position with the last stroke of the pump and close the bleed screw on the hydraulic cylinder at the same time. Then move the operating lever back and forth a few times – a good, solid pressure point must build up. This indicates that the system has been bled thoroughly (otherwise, repeat the bleeding process). Then top up the reservoir to the maximum mark, wipe the rubber seal in the cover dry and seal the hydraulic unit again. Remove the bleed valve from the bleed screw and before taking to the road again check once more that the hydraulic unit on the vehicle is fully functional and roadworthy.

5 | Storage

Handle the brake bleed valve with care. It is best to store it cleaned and in a dry place, in the original packaging.

6 | Cleaning and care

After every use, the brake bleed valve is flushed thoroughly with clear water and then dried.

7 | Warranty

This product comes with the statutory two-year warranty. The warranty period begins on the date of purchase. It does not cover normal wear and tear, use for anything other than the intended purpose, or damage caused by an accident, manipulation or attempted repairs by unauthorised persons.

8 | Disposal



Dispose of packaging material and the product itself in accordance with applicable local regulations.

9 | Contact

If you have any questions about the product and/or these instructions, before using the product for the first time, please contact our Service Centre by e-mail at: service@louis.eu. We will help you as quickly as possible. This is the best way to ensure that the product is used correctly.

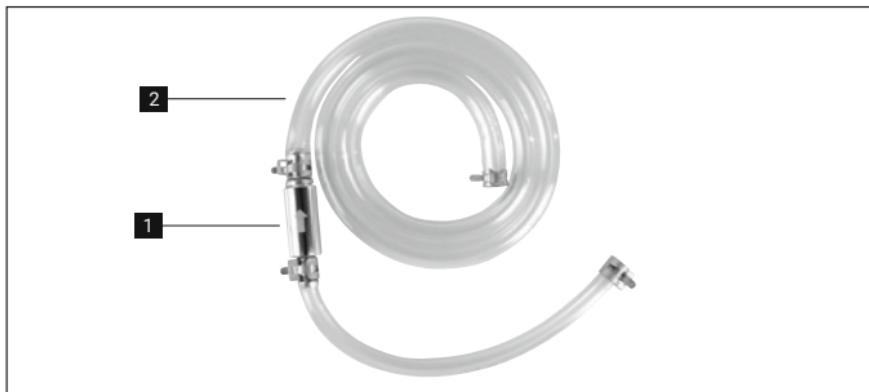
Made in China

Table des matières

1	Équipement fourni	18
2	Généralités	18
2.1	Lire et conserver le présent mode d'emploi	18
2.2	Légende	19
3	Sécurité	19
3.1	Utilisation conforme	19
3.2	Consignes de sécurité	20
4	Utilisation	21
4.1	Préparation	21
4.2	Purge d'air	22
5	Stockage	23
6	Nettoyage et entretien	23
7	Garantie légale	23
8	Élimination	23
9	Contact	23

CLAPET DE PURGE DES FREINS AVEC TUYAU

1 | Équipement fourni



1 Clapet de purge des freins

2 Tuyau

3 Mode d'emploi (sans ill.)

2 | Généralités

2.1 | Lire et conserver le présent mode d'emploi

Ce mode d'emploi correspond uniquement au clapet de purge des freins avec tuyau Craft-Meyer mentionné. Il contient des remarques importantes concernant la manipulation, la sécurité et la garantie. Lisez attentivement les instructions, en particulier les consignes de sécurité, dans leur intégralité avant d'utiliser le clapet de purge des freins. Le non-respect de ce mode d'emploi peut entraîner des dommages sur le véhicule et des dommages consécutifs. Conservez le présent mode d'emploi pour l'utilisation ultérieure. Si vous cédez le clapet de purge des freins à un tiers, veuillez impérativement transmettre le présent mode d'emploi à la personne correspondante.

Le mode d'emploi se base sur les normes et réglementations en vigueur dans l'Union européenne et reflète l'état actuel de la technique. Le cas échéant, respectez à l'étranger également les directives et les lois locales.

2.2 | Légende

Les symboles et mentions d'avertissement suivants sont utilisés dans le présent mode d'emploi.

fr

AVERTISSEMENT !	Ce symbole/cette mention d'avertissement désigne un danger avec un degré de risque moyen qui, lorsqu'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou des blessures graves.
ATTENTION !	Ce symbole/cette mention d'avertissement désigne un danger avec un degré de risque faible qui, lorsqu'il n'est pas évité, peut entraîner des blessures légères ou moyennes.
REMARQUE !	Cette mention d'avertissement prévient des dommages matériels éventuels.
	Ce symbole vous donne des informations supplémentaires utiles pour le montage ou le fonctionnement.
	Ce symbole indique la possibilité de recycler les emballages et le produit.

3 | Sécurité

3.1 | Utilisation conforme

Le clapet de purge des freins avec raccord tuyau empêche la pénétration d'air dans le système lors du remplacement du liquide hydraulique du circuit hydraulique de frein ou d'embrayage du véhicule, simplifiant ainsi nettement le travail. L'utilisation de ce clapet de non-retour permet de pomper le liquide sans interruption, rendant inutile le serrage de la vis de purge du cylindre hydraulique, étape normalement nécessaire après avoir pompé trois fois avec le levier à main/la pédale pour éviter de manière sûre la pénétration d'air dans le système.

3.2 | Consignes de sécurité



AVERTISSEMENT !

Risque d'accident !

- Après tous les travaux sur le système de freinage, contrôlez minutieusement son fonctionnement avant de réutiliser le véhicule.
- Le liquide de frein de catégorie DOT 5 (à base de silicone) est très fortement lubrifiant et ne doit donc pas entrer en contact avec les disques et les plaquettes de frein, ainsi qu'avec les pneus. Le cas échéant, éliminez le liquide de frein DOT 5 immédiatement à l'aide de nettoyant pour freins.
- Ne mélangez jamais du liquide de frein DOT 5 avec des liquides de frein des catégories DOT 3 ou DOT 4.



AVERTISSEMENT !

Ce produit représente un danger pour les enfants et les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites (par ex. personnes souffrant d'un handicap partiel ou personnes âgées dont les capacités physiques et mentales sont restreintes) ou les personnes qui ne disposent pas de l'expérience ou des connaissances requises (par ex. des enfants plus âgés).

- Conservez le film d'emballage faisant partie de l'équipement fourni hors de portée des enfants. Risque d'asphyxie.



ATTENTION !

Risque d'intoxication !

- Le système de freinage hydraulique contient du liquide de frein. Les liquides de frein des catégories DOT 3, 4 et 5.1 attaquent la peinture et sont toxiques. C'est pourquoi vous ne devez en aucun cas les conserver dans des bouteilles de boissons.
- En cas d'ingestion involontaire de liquide de frein, consultez immédiatement un médecin.
- En cas de contact avec les yeux, rincez-les abondamment à l'eau.

REMARQUE !

Risque de dommage !

- Éliminez immédiatement avec de l'eau claire en abondance tout liquide de frein entré en contact avec les pièces peintes du véhicule.

4 | Utilisation



4.1 | Préparation

Pour remplacer le liquide hydraulique et purger le système hydraulique, levez le véhicule de manière sûre et disposez un support imperméable sous le véhicule pour ne pas disperser involontairement du liquide hydraulique dans l'environnement.



Les liquides de frein DOT 3, 4 et 5.1 sont hygroscopiques (hydrophiles) et doivent donc être entièrement remplacés tous les deux ans. Certains constructeurs prescrivent un renouvellement du liquide de frein tous les ans. Le liquide de frein à base de silicium DOT 5 (utilisé la plupart du temps dans les modèles Harley-Davidson) n'est pas hygroscopique. Pour connaître les intervalles de maintenance, veuillez consulter le mode d'emploi du véhicule.



ATTENTION !

Risque d'intoxication !

Les liquides de frein DOT 3, 4 et 5.1 sont toxiques et attaquent la peinture !

- Lors des travaux, vous devez protéger vos mains avec des gants appropriés et, le cas échéant, porter des lunettes de protection.

REMARQUE !

Risque de dommage !

Veillez impérativement à ce qu'aucune goutte de liquide de frein ne puisse tomber sur les surfaces peintes.

- Recouvrez minutieusement l'environnement de travail au préalable. Éliminez immédiatement les gouttes de liquide de frein en utilisant de l'eau en abondance.
- Ne mélangez en aucun cas du liquide de frein de catégorie DOT 5 avec des liquides de frein des catégories DOT 3, DOT 4 ou DOT 5.1.

4.2 | Purge d'air

Emboîtez une clé polygonale appropriée sur la vis de purge du cylindre hydraulique à purger (si votre système dispose de plusieurs cylindres hydrauliques, commencez par purger le plus éloigné de l'armature). Emboîtez ensuite l'extrémité courte du tuyau sur la vis de purge (1) et placez l'extrémité longue du tuyau dans un récipient vide (par ex. pot de confiture, etc.). Le liquide doit s'écouler dans le sens de la flèche par le clapet, de manière à ce que celui-ci puisse arrêter tout reflux. Desserrez maintenant la vis de purge du cylindre hydraulique d'un demi-tour à l'aide de la clé polygonale. Mettez ensuite l'armature du levier (par ex. sur le guidon) à l'horizontale et ouvrez le réservoir. Pompez ensuite le liquide usagé hors du système avec le levier à main ou la pédale. Vous pouvez alors voir comment le liquide et, le cas échéant, l'air sont expulsés du système dans le récipient via le tuyau et le clapet. Juste avant que le réservoir ne se vide, remplissez-le avec du liquide hydraulique neuf (ne pas attendre trop longtemps, car si le réservoir se vide, de l'air est aspiré au pompage et devra alors être expulsé, il s'agit d'une opération laborieuse).

Continuez à pomper jusqu'à ce que ne s'écoule dans le récipient à travers le tuyau que du liquide neuf, propre et exempt de bulles d'air. Si besoin, rajoutez entre temps encore du liquide de frein. Pour terminer la purge, maintenez le levier à main serré ou la pédale enfoncée après le dernier pompage, tout en serrant simultanément la vis de purge du cylindre hydraulique. Actionnez le levier de commande plusieurs fois. Un point de résistance ferme doit s'établir ; le système est alors correctement purgé (dans le cas contraire, purgez-le de nouveau). Remplissez ensuite le réservoir jusqu'au niveau de remplissage maximum, essuyez le joint en caoutchouc du couvercle pour le sécher et refermez l'unité hydraulique. Retirez le clapet de purge de la vis de purge, puis, avant de reprendre la route, assurez-vous une nouvelle fois que l'unité hydraulique du véhicule fonctionne correctement et en toute sécurité.

5 | Stockage

Manipulez le clapet de purge des freins avec précaution. Conservez-le de préférence nettoyé dans un endroit sec dans son emballage d'origine.

6 | Nettoyage et entretien

Après chaque utilisation, rincez soigneusement le clapet de purge des freins à l'eau claire, puis séchez-le bien.

7 | Garantie légale

Le présent produit est couvert par la garantie légale de deux ans. La période de garantie commence à compter de la date d'achat. Tout signe d'usure, toute utilisation non conforme ou à des fins autres que celles prévues, tout dommage dû à un accident, une manipulation ou une tentative de réparation par des personnes non autorisées sont exclus de la garantie.

8 | Élimination



Éliminez le matériel d'emballage, ainsi que le produit conformément aux dispositions officielles régionales.

9 | Contact

Pour toutes questions concernant le produit et/ou les présentes instructions, veuillez contacter, avant la première utilisation du produit, notre centre S.A.V. par e-mail à l'adresse : service@louis-moto.fr. Nous vous aiderons dans les plus brefs délais. De cette manière, nous garantissons ensemble une utilisation correcte du produit.

Fabriqué en Chine

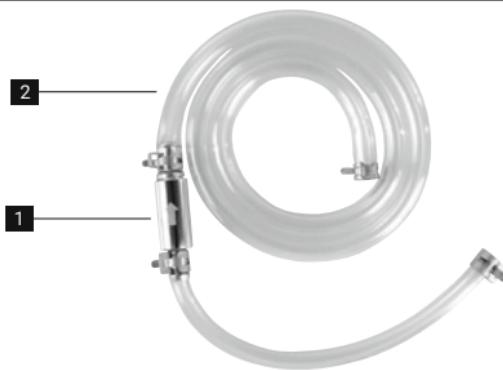
Inhoudsopgave

1	Leveringsomvang	25
2	Algemeen	25
2.1	Gebruiksaanwijzing lezen en bewaren	25
2.2	Toelichting bij symbolen	26
3	Veiligheid	26
3.1	Beoogd gebruik	26
3.2	Veiligheidsaanwijzingen	27
4	Toepassing	28
4.1	Voorbereiding	28
4.2	Ontluchten	29
5	Opslag	29
6	Reiniging en onderhoud	30
7	Garantie	30
8	Afvoer	30
9	Contact	30

REMONTLUCHTINGSVENTIEL MET SLANG

1 | Leveringsomvang

nl



- 1** Remontluchtingsventiel
- 2** Slang

- 3** Gebruiksaanwijzing
(geen afb.)

2 | Algemeen

2.1 | Gebruiksaanwijzing lezen en bewaren

Deze gebruiksaanwijzing heeft uitsluitend betrekking op het hierin beschreven remontluchtingsventiel met slang van Craft-Meyer. Hierin vindt u belangrijke informatie over het gebruik, de veiligheid en de garantie. Lees de gebruiksaanwijzing, vooral de veiligheidsaanwijzingen, aandachtig door voordat u het remontluchtingsventiel gaat gebruiken. Veronachtzaming kan tot schade aan het voertuig en vervolgschade leiden. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor later gebruik. Wanneer het remontluchtingsventiel aan derden wordt doorgegeven, dient u ook deze gebruiksaanwijzing mee te geven.

De gebruiksaanwijzing is gebaseerd op de normen en regels die gelden in de Europese Unie en is een afspiegeling van de huidige stand van de techniek. Neem in het buitenland ook specifieke nationale richtlijnen en wetten in acht.

2.2 | Toelichting bij symbolen

De volgende symbolen en signaalwoorden worden in deze gebruiksaanwijzing gebruikt.

 WAARSCHUWING!	Dit symbool/signaalwoord duidt op een gevaar met een gemiddelde risicograad dat, indien dit niet wordt vermeden, de dood of ernstig letsel tot gevolg kan hebben.
 VOORZICHTIG!	Dit symbool/signaalwoord duidt op een gevaar met een lage risicograad dat, indien dit niet wordt vermeden, gering of matig letsel tot gevolg kan hebben.
 AANWIJZING!	Dit signaalwoord waarschuwt voor mogelijke materiële schade.
	Dit symbool geeft u nuttige aanvullende informatie bij de montage of het gebruik.
	Dit symbool geeft aan dat verpakkingen en het product zelf recyclebaar zijn.

3 | Veiligheid

3.1 | Beoogd gebruik

Het remontluchtingsventiel met slangaansluiting voorkomt tijdens het verversen van hydraulische vloeistof voor de rem- en koppelingshydraulica van het voertuig dat er lucht in het systeem binnendringt en vergemakkelijkt het werk daardoor aanzienlijk. Bij gebruik van deze terugslagklep hoeft niet zoals gewoonlijk na drie keer pompen met een hendel of pedaal de ontluchtingsnippel aan de hydraulische cilinder te worden gesloten om te voorkomen dat er lucht in het systeem komt; de vloeistof kan 'non-stop' worden doorgepompt.

3.2 | Veiligheidsaanwijzingen



WAARSCHUWING!

Gevaar voor ongevallen!

- Na alle werkzaamheden aan het remssysteem moet de werking van het remssysteem zorgvuldig worden gecontroleerd voordat het voertuig weer in bedrijf wordt genomen.
- Remvloeistof van klasse DOT 5 (op basis van silicone) zorgt voor een bijzonder goede smering en mag daarom niet terechtkomen op remschijven, remvoeringen of banden. Verwijder DOT 5-remvloeistof eventueel onmiddellijk met remmenreiniger.
- Meng DOT 5-remvloeistof nooit met remvloeistof van klasse DOT 3 of DOT 4.

nl



WAARSCHUWING!

Gevaren voor kinderen en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens (bijvoorbeeld gedeeltelijk gehandicapten, oudere personen met lichamelijke en geestelijke beperkingen) of gebrek aan ervaring en kennis (bijvoorbeeld oudere kinderen)!

- Houd bij de levering horende verpakkingsfolie buiten het bereik van kinderen, want er bestaat verstikkingsgevaar.



VOORZICHTIG!

Gevaar voor vergiftiging!

- Het hydraulische remssysteem bevat remvloeistof. Remvloeistof van de klassen DOT 3, 4 en 5.1 beschadigt lak en is giftig. Daarom mag het nooit worden bewaard in drankflessen.
- Als per ongeluk remvloeistof is ingeslikt, moet onmiddellijk een arts worden geraadpleegd.
- Als remvloeistof in de ogen komt, moeten deze onmiddellijk met veel water worden gespoeld.

AANWIJZING!

Gevaar voor beschadiging!

- Neem remvloeistof op gelakte voertuigonderdelen altijd onmiddellijk af met veel schoon water.

4 | Toepassing



4.1 | Voorbereiding

Zet het voertuig veilig op de middenbok voordat u de hydraulische vloeistof gaat vervangen en het hydraulische systeem gaat ontluchten, en leg een ondoorlatende ondergrond onder het voertuig om te voorkomen dat er per ongeluk hydraulische vloeistof in het milieu terechtkomt.



Remvloeistof van de klassen DOT 3, 4 en 5.1 is hygroskopisch (trekt water aan) en moet daarom om de twee jaar volledig worden vervangen. Sommige fabrikanten stellen zelfs een jaarlijkse vervanging van de remvloeistof verplicht. Siliconenremvloeistof DOT 5 (die meestal wordt toegepast in Harley-Davidson modellen) is niet hygroskopisch. Raadpleeg de bedieningshandleiding bij uw voertuig voor de vereiste onderhoudsintervallen.



VOORZICHTIG!

Gevaar voor vergiftiging!

Remvloeistof van de klasse DOT 3, 4 en 5.1 is giftig en beschadigt lak!

- Bescherm uw handen bij het werk met beschermende handschoenen en draag eventueel een veiligheidsbril.

AANWIJZING!

nl

Gevaar voor beschadiging!

Zorg in ieder geval dat er geen druppels remvloeistof op gelakte oppervlakken terechtkomen.

- Dek omringende onderdelen van tevoren zorgvuldig af. Verwijder druppels remvloeistof onmiddellijk met veel water.
- Meng in geen geval DOT 5-remvloeistof met die van de klasse DOT 3, DOT 4 of DOT 5.1.

4.2 | Ontluchten

Breng een passende ringsleutel aan op de hydraulische cilinder die ontlucht moet worden (als een systeem meerdere hydraulische cilinders heeft, wordt eerst de cilinder ontlucht die het verst van de armatuur is verwijderd). Steek vervolgens het korte slanguiteinde op de ontluchtingsnippel (1) en leid het lange slanguiteinde naar een lege opvangbak (bijv. een jampotje o.i.d.). De vloeistof moet in de richting van de pijlmarkering door de klep wegstromen, zodat de klep een eventuele terugstroom kan blokkeren. Draai de ontluchtingsnippel met de ringsleutel op de hydraulische cilinder een halve slag open. Lijn vervolgens de hendelarmatuur bijv. op het stuur horizontaal uit en open het reservoir. Pomp nu met de hendel of het pedaal de oude vloeistof uit het systeem. Het is te zien hoe deze evt. met lucht uit het systeem via de slang en de klep in de opvangbak wordt gedrukt. Vul bijtijds, nog voordat het reservoir leeg is, verse hydraulische vloeistof bij (wacht niet te lang: als het reservoir leegloopt, wordt bij het pompen lucht aangezogen die er weer moeizaam uitgepompt moet worden). Pomp verder tot er alleen nog nieuwe, schone vloeistof zonder luchtballetjes door de slang in de opvangbak stroomt. Vul indien nodig tussentijds nog een keer remvloeistof bij. Houd de hendel of het pedaal aan het einde van de ontluchting bij de laatste pompstoot ingedrukt/ingetrokken en sluit tegelijkertijd de ontluchtingsnippel op de hydraulische cilinder. Beweeg de bedieningshendel nu een paar keer heen en weer. Als er een goed, duidelijk drukpunt wordt opgebouwd, is het systeem goed ontlucht (zo niet, dan moet het opnieuw worden ontlucht). Vul het reservoir vervolgens tot de maximummarkering, veeg de rubberafdichting in het deksel droog en sluit de hydraulische eenheid weer. Verwijder de ontluchtingsklep van de ontluchtingsnippel en controleer vóór het rijden nog een keer of de hydraulische eenheid op het voertuig correct en verkeersveilig werkt.

5 | Opslag

Ga behoedzaam om met het remontluchtingsventiel. Dit product kan het beste op een droge plaats in de originele verpakking worden bewaard.

6 | Reiniging en onderhoud

Na ieder gebruik moet het remontluchtingsventiel met schoon water grondig worden doorgespoeld en gedroogd.

7 | Garantie

Op dit product wordt de wettelijke garantie van twee jaar gegeven. De garantieperiode begint op de datum van aankoop. Gebruikssporen, oneigenlijk gebruik, verkeerd gebruik en schade als gevolg van een ongeval, manipulatie of een reparatiepoging door onbevoegde personen zijn uitgesloten van de garantie.

8 | Afvoer



Verwijder het verpakkingsmateriaal en ook het product zelf conform de regionale overheidsrichtlijnen.

9 | Contact

Bij vragen over dit product en/of deze gebruiksaanwijzing dient u vóór het eerste gebruik van het product via e-mail contact op te nemen met ons servicecenter: service@louis.nl. Wij helpen u snel verder. Zo garanderen wij samen dat het product op de juiste wijze wordt gebruikt.

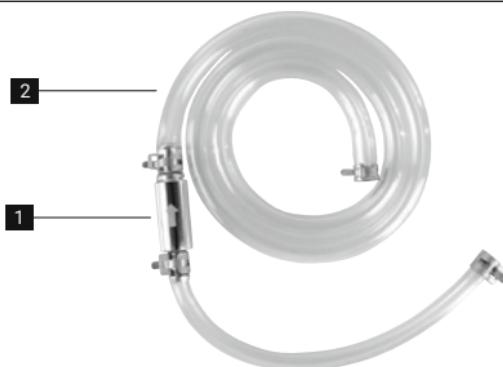
Geproduceerd in China

Indice

1	Contenuto della fornitura	32
2	Informazioni generali	32
2.1	Leggere e conservare le istruzioni per l'uso	32
2.2	Legenda	33
3	Sicurezza	33
3.1	Uso conforme	33
3.2	Istruzioni per la sicurezza	34
4	Impiego	35
4.1	Preparazione	35
4.2	Spurgo	36
5	Stoccaggio	36
6	Pulizia e manutenzione	37
7	Garanzia	37
8	Smaltimento	37
9	Contatti	37

VALVOLA PER SPURGO FRENI CON TUBO FLESSIBILE

1 | Contenuto della fornitura



- 1** Valvola per spурго freni
- 2** Tubo

- 3** Istruzioni per l'uso
(senza fig.)

2 | Informazioni generali

2.1 | Leggere e conservare le istruzioni per l'uso

Le presenti istruzioni per l'uso si riferiscono esclusivamente alla valvola per spурго freni con tubo flessibile di Craft-Meyer indicata. Contengono informazioni importanti per l'utilizzo, la sicurezza e la garanzia. Leggerle accuratamente prima di utilizzare la valvola per spурго freni, prestando particolare attenzione alle istruzioni per la sicurezza. Il mancato rispetto delle istruzioni può comportare danni al veicolo e danni indiretti. Custodire le istruzioni per eventuali utilizzi futuri. Qualora la valvola per spурго freni venga ceduta a terzi, questa dovrà essere accompagnata dalle presenti istruzioni.

Le istruzioni per l'uso rispondono alle normative e alle disposizioni vigenti nell'Unione Europea e riflettono lo stato attuale della tecnologia. Negli altri Paesi devono eventualmente essere rispettate anche le leggi e le direttive locali.

2.2 | Legenda

Le presenti istruzioni utilizzano i simboli e le parole di segnalazione di seguito illustrati.

 AVVERTENZA!	Questo simbolo/parola di segnalazione indica un pericolo con un grado di rischio medio che, se non evitato, può avere come conseguenza lesioni gravi o letali.
 ATTENZIONE!	Questo simbolo/parola di segnalazione indica un pericolo con un grado di rischio basso che, se non evitato, può avere come conseguenza lesioni lievi o di media entità.
NOTA!	Questa parola di segnalazione indica una situazione che potrebbe provocare danni materiali.
	Questo simbolo fornisce informazioni aggiuntive utili relative al montaggio o al funzionamento.
	Questo simbolo indica la riciclabilità degli imballaggi e del prodotto stesso.

3 | Sicurezza

3.1 | Uso conforme

La valvola per spурго freni con raccordo per tubo impedisce che dell'aria penetri nel sistema durante il cambio del fluido idraulico sull'impianto idraulico dei freni o della frizione del veicolo, facilitando notevolmente il lavoro. In caso di utilizzo di questa valvola di non ritorno, non è più necessario chiudere la vite di spурго sul cilindro idraulico dopo aver pompato tre volte con la leva a mano o il pedale (come normalmente si fa) per impedire con sicurezza che l'aria penetri nel sistema; il fluido può essere pompato "non-stop".



AVVERTENZA!

Pericolo di incidente!

- Dopo ogni intervento sull'impianto frenante, è necessario controllarne attentamente il funzionamento prima di rimettere in funzione il veicolo.
- Il liquido freni di classe DOT 5 (a base siliconica) unge molto e non dovrebbe pertanto entrare a contatto con dischi freno, pastiglie freno e pneumatici. Eventualmente rimuovere subito il liquido freni DOT 5 con un detergente per freni.
- Non miscelare mai il liquido freni DOT 5 con altri liquidi freni della classe DOT 3 o DOT 4.



AVVERTENZA!

Pericolo per bambini e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali (ad es. persone parzialmente disabili, anziani con limitate capacità fisiche e mentali) o ridotta esperienza e conoscenza (ad es. bambini più grandi)!

- Tenere la pellicola di imballaggio compresa nella fornitura fuori dalla portata dei bambini. Pericolo di soffocamento!



ATTENZIONE!

Pericolo di avvelenamento!

- L'impianto frenante idraulico contiene liquido freni. Il liquido freni delle classi DOT 3, 4 e 5.1 intacca la vernice ed è tossico. Pertanto, non deve essere mai conservato in bottiglie che contenevano bevande.
- Se il liquido freni è stato ingerito per sbaglio, rivolgersi immediatamente a un medico.
- In caso di contatto con gli occhi, sciacquare immediatamente con abbondante acqua.

NOTA!

Pericolo di danni!

- Usando abbondante acqua pulita, rimuovere sempre e immediatamente il liquido freni dalle parti vernicate del veicolo.

it

4 | Impiego



4.1 | Preparazione

Per il cambio del fluido idraulico e lo spуро dell'impianto idraulico, sollevare in sicurezza il veicolo e posizionare una base d'appoggio impermeabile sotto lo stesso in modo che il fluido idraulico non si disperda per sbaglio nell'ambiente.



Il liquido freni DOT 3, 4 e 5.1 è igroscopico (assorbe acqua) e dovrebbe quindi essere sostituito completamente ogni due anni. Alcuni produttori prescrivono già un rinnovo annuale del liquido freni. Il liquido freni siliconico DOT 5 (per lo più nei modelli Harley-Davidson) non è igroscopico. Per i rispettivi intervalli di manutenzione consultare le istruzioni per l'uso del veicolo.



ATTENZIONE!

Pericolo di avvelenamento!

Il liquido freni DOT 3, 4 e 5.1 è tossico e intacca la vernice!

- Durante il lavoro, proteggersi le mani con guanti adatti ed eventualmente indossare gli occhiali protettivi.

NOTA!

Pericolo di danni!

Fare assolutamente attenzione che il liquido freni non possa gocciolare su superfici vernicate.

- Prima coprire l'area circostante con attenzione. Rimuovere immediatamente le gocce di liquido freni con abbondante acqua.
- Non miscelare mai un liquido freni DOT 5 con altro di classe DOT 3, DOT 4 o DOT 5.1.

4.2 | Spurgo

Posizionare una chiave ad anello adatta sulla vite di spurgo del cilindro idraulico da spurgare (se un sistema ha più cilindri idraulici, viene spurgato per primo il cilindro più lontano dal comando). Inserire poi l'estremità corta del flessibile sulla vite di spurgo (1) e sistemare quella lunga in un recipiente vuoto (per es. un vasetto di marmellata o simili). Il liquido deve fluire nella direzione del contrassegno della freccia attraverso la valvola in modo che quest'ultima possa sbarrare il riflusso. Aprire di mezzo giro la vite di spurgo sul cilindro idraulico con la chiave ad anello. Allineare poi orizzontalmente il comando leva per es. al manubrio e aprire il serbatoio. Pommando con la leva a mano o il pedale, estrarre ora il vecchio liquido dal sistema; si vedrà che il liquido ed eventualmente l'aria vengono spinti fuori dal sistema attraverso il tubo flessibile e la valvola, raggiungendo poi il recipiente. Tempestivamente, prima che il serbatoio si svuoti del tutto, riempire con fluido idraulico nuovo (non attendere troppo; se il serbatoio si svuota, durante il pompaggio viene aspirata l'aria, la quale dovrebbe venire poi estratta nuovamente a fatica). Continuare a pompare fino a quando soltanto liquido nuovo, pulito e senza bolle d'aria raggiunge il recipiente attraverso il flessibile. Se necessario, nel frattempo aggiungere altro liquido freni. Per terminare lo spurgo, all'ultimo pompaggio tenere premuta/tirata la leva a mano o il pedale e, al contempo, chiudere la vite di spurgo sul cilindro idraulico. Ora spostare un paio di volte avanti e indietro la leva di comando; deve crearsi un buon punto di pressione fisso. Il sistema è quindi ben spurgato (in caso contrario, ripetere lo spurgo). Infine riempire il serbatoio fino al contrassegno del livello massimo, asciugare la guarnizione in gomma nel coperchio e richiudere l'unità idraulica. Togliere la valvola di spurgo dalla vite di spurgo e, prima di partire, controllare nuovamente che l'unità idraulica sul veicolo funzioni correttamente e in sicurezza.

5 | Stoccaggio

Maneggiare con cura la valvola per spurgo freni. La soluzione migliore è conservarla pulita in un luogo asciutto all'interno della confezione originale.

6 | Pulizia e manutenzione

Dopo ogni impiego la valvola per spurgo freni viene sciacquata accuratamente con acqua pulita e poi asciugata.

7 | Garanzia

it

Questo prodotto è coperto dalla garanzia di legge valida per due anni. La garanzia decorre dalla data di acquisto. La garanzia non copre tracce di usura, uso improprio, uso non conforme e danni derivanti da incidente, manipolazione o tentativi di riparazione a opera di persone non autorizzate.

8 | Smaltimento



Smaltire il materiale di imballaggio e il prodotto stesso in conformità alle normative locali.

9 | Contatti

Per domande sul prodotto e/o sulle presenti istruzioni, prima di utilizzare il prodotto per la prima volta ti preghiamo di contattare il nostro centro di assistenza via e-mail all'indirizzo: service@louis-moto.it. Saremo lieti di aiutarti. Insieme garantiremo l'utilizzo corretto del prodotto.

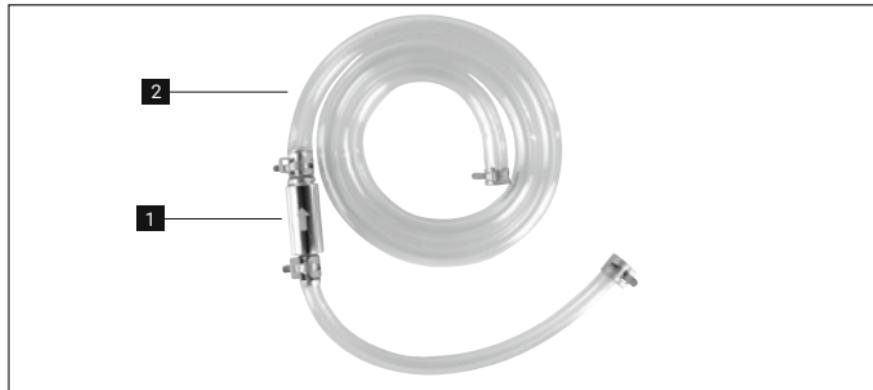
Prodotto in Cina

Índice de contenidos

1	Volumen de suministro	39
2	Información general	39
2.1	Leer y guardar las instrucciones de uso	39
2.2	Símbolos empleados	40
3	Seguridad	40
3.1	Uso previsto	40
3.2	Indicaciones de seguridad	41
4	Utilización	42
4.1	Preparación	42
4.2	Purga de aire	43
5	Almacenamiento	44
6	Limpieza y conservación	44
7	Garantía	44
8	Gestión de desechos	44
9	Contacto	44

VÁLVULA DE PURGA DE AIRE PARA FRENOS CON TUBO FLEXIBLE

1 | Volumen de suministro



es

- 1 Válvula de purga de aire para frenos
2 Tubo flexible

- 3 Instrucciones de uso
(sin ilustración)

2 | Información general

2.1 | Leer y guardar las instrucciones de uso

Las presentes instrucciones de uso se refieren exclusivamente a la denominada válvula de purga de aire Craft-Meyer para frenos con tubo flexible. Contienen indicaciones importantes sobre la manipulación, la seguridad y la garantía. Antes de utilizar la válvula de purga de aire para frenos, lea atentamente las instrucciones, especialmente las indicaciones de seguridad. La inobservancia de estas instrucciones puede provocar daños en el vehículo, los cuales, a su vez, podrían ocasionar otros daños secundarios. Guarde las instrucciones para su uso posterior. Si entrega a terceros la válvula de purga de aire para frenos, adjunte siempre las presentes instrucciones.

Las instrucciones de uso se basan en las normas y reglas vigentes en la Unión Europea y reflejan el estado actual de la técnica. En el extranjero, es posible que deban tenerse en cuenta asimismo las directivas y leyes específicas del país correspondiente.

2.2 | Símbolos empleados

En estas instrucciones se emplean los siguientes símbolos y palabras de aviso.

ADVERTENCIA	Este símbolo/palabra de aviso advierte de un peligro con un nivel de riesgo medio que, de no ser evitado, puede provocar la muerte o lesiones graves.
ATENCIÓN	Este símbolo/palabra de aviso advierte de un peligro con un nivel de riesgo bajo que, de no ser evitado, puede provocar lesiones leves o moderadas.
NOTA	Esta palabra de aviso advierte de posibles daños materiales.
	Este símbolo le proporciona información adicional útil sobre el ensamblaje o el funcionamiento.
	Este símbolo representa la reciclabilidad de embalajes y del producto mismo.

3 | Seguridad

3.1 | Uso previsto

La válvula de purga de aire para frenos con tubo flexible de conexión impide que entre aire en el sistema hidráulico al cambiar el líquido hidráulico del sistema de freno o embrague del vehículo, facilitando así de manera considerable esta tarea. Si se utiliza la presente válvula antirretorno, ya no será necesario cerrar el tornillo de purga de aire del cilindro hidráulico tras bombeo tres veces con la maneta o el pedal, para garantizar que no entre aire en el sistema; sino que el líquido se podrá bombeo de manera continua.



ADVERTENCIA

Peligro de accidente

- Una vez realizados todos los trabajos en el sistema de frenado, es necesario comprobar el funcionamiento del sistema de frenado antes de volver a poner en servicio el vehículo.
- El líquido de frenos del tipo DOT 5 (con base de silicona) tiene un elevado poder lubricante, por lo que no debe entrar en contacto con los discos de freno, las pastillas de freno o los neumáticos. En caso necesario, elimine inmediatamente el líquido de frenos DOT 5 con un limpiador de frenos.
- No mezcle nunca el líquido de frenos DOT 5 con líquidos de frenos de tipo DOT 3 o DOT 4.



ADVERTENCIA

Peligros para niños y personas con facultades físicas, sensoriales o mentales disminuidas (por ejemplo, personas parcialmente discapacitadas, ancianos con facultades físicas y mentales reducidas) o con falta de experiencia y conocimiento (por ejemplo, niños mayores).

- La lámina de embalaje incluida en el suministro debe mantenerse alejada de los niños, ya que existe riesgo de asfixia.



ATENCIÓN

Peligro de intoxicación

- El sistema hidráulico de frenado contiene líquido de frenos. Los líquidos de frenos de los tipos DOT 3, 4 y 5.1 atacan la pintura y son tóxicos. Por lo tanto, nunca deben almacenarse en botellas para bebidas.
- Si se ha ingerido líquido de frenos de manera accidental, se debe consultar inmediatamente a un médico.
- Si el líquido entra en contacto con los ojos, se deben enjuagar los ojos inmediatamente con agua abundante.

NOTA

Peligro de deterioro

- Limpie inmediatamente los derrames de líquido de frenos sobre componentes pintados del vehículo, utilizando abundante agua limpia.

4 | Utilización



4.1 | Preparación

Para cambiar el líquido hidráulico y purgar el aire del sistema hidráulico, coloque el vehículo de forma segura sobre un caballete y disponga debajo una base impermeable para evitar vertidos accidentales de líquido hidráulico al medio ambiente.



Los líquidos de frenos de los tipos DOT 3, 4 y 5.1 son higroscópicos (atraen el agua), por lo que deben cambiarse por completo cada dos años. Algunos fabricantes ya prescriben un cambio del líquido de frenos con una periodicidad anual. El líquido de frenos con base de silicona del tipo DOT 5 (habitual en modelos de Harley-Davidson) no es higroscópico. Consulte en el manual de instrucciones del vehículo los intervalos de mantenimiento correspondientes.



ATENCIÓN

Peligro de intoxicación

Los líquidos de frenos de los tipos DOT 3, 4 y 5.1 son tóxicos y atacan la pintura.

- Al realizar la operación, protéjase las manos con unos guantes adecuados y utilice gafas de protección en caso necesario.

NOTA

Peligro de deterioro

es

Asegúrese de que el líquido de frenos no gotee sobre superficies pintadas.

- Cubra previamente todo el entorno de manera minuciosa. Elimine inmediatamente las gotas de líquido de frenos con agua abundante.
- El líquido de frenos del tipo DOT 5 no se debe mezclar en ningún caso con los de tipo DOT 3, DOT 4 o DOT 5.1.

4.2 | Purga de aire

Coloque una llave anular de tamaño adecuado en el tornillo de purga de aire del cilindro hidráulico que vaya a purgar (si un sistema cuenta con varios cilindros hidráulicos, se purgará primero el que esté más alejado de la válvula). A continuación, inserte el extremo corto del tubo flexible en el tornillo de purga de aire (1) y coloque el extremo largo en un recipiente vacío (p. ej., un tarro de mermelada o similar). El líquido debe fluir a través de la válvula en el sentido indicado por la flecha, de manera que la válvula pueda impedir el retorno del flujo. Afloje media vuelta el tornillo de purga de aire del cilindro hidráulico, utilizando la llave anular. A continuación, alinee en posición horizontal el cuerpo de la maneta (p. ej., en el manillar) y abra el depósito. Hecho esto, extraiga del sistema el líquido antiguo bombeándolo con la maneta o el pedal; podrá observar cómo el líquido y las burbujas de aire, si las hay, salen del sistema a través del tubo flexible y la válvula, y se vierten en el recipiente. Antes de que se vacíe completamente el depósito, añada líquido hidráulico nuevo (no espere demasiado: si el depósito se vacía del todo, se aspirará aire al bombear; en ese caso, deberá sacar luego el aire, lo cual es trabajoso). Siga bombeando hasta que por el extremo del tubo flexible colocado en el recipiente salga únicamente líquido nuevo limpio y sin burbujas. Si es preciso, vuelva a añadir líquido de frenos durante la operación. Para finalizar la purga de aire, mantenga la maneta o el pedal presionados la última vez que los accione y, mientras tanto, cierre el tornillo de purga de aire del cilindro hidráulico. Mueva la maneta o el pedal hacia delante y hacia atrás solo un par de veces: se debe notar que se alcanza una cierta presión. Si es así, significará que se ha purgado correctamente el aire del sistema (de lo contrario, vuelva a purgarlo). Por último, rellene el depósito hasta la marca de máximo, seque con un paño la junta de goma de la tapa y vuelva a cerrar la unidad hidráulica. Retire la válvula de purga del tornillo de purga de aire y, antes de iniciar la marcha, vuelva a comprobar que la unidad hidráulica del vehículo funcione correctamente y de manera segura.

5 | Almacenamiento

Manipule con cuidado la válvula de purga de aire para frenos. Lo más recomendable es almacenarla limpia en un lugar seco, dentro de su embalaje original.

6 | Limpieza y conservación

Tras cada uso, enjuague a fondo con agua limpia la válvula de purga de aire para frenos, y séquela bien.

7 | Garantía

El presente producto tiene una garantía legal de dos años. El periodo de garantía comienza a partir de la fecha de compra. La garantía no cubre marcas de desgaste, mal uso, uso no conforme con el uso previsto ni daños resultantes de un accidente, una manipulación o un intento de reparación por parte de personas no autorizadas.

8 | Gestión de desechos



Deseche el material de embalaje, así como el producto mismo, de acuerdo con las disposiciones administrativas regionales.

9 | Contacto

En caso de dudas sobre el producto o sobre estas instrucciones, antes de usar por primera vez el producto, póngase en contacto con nuestro centro de atención al cliente escribiendo a la dirección de correo electrónico: service@louis.eu. Le ayudaremos lo más rápido posible. Así nos aseguraremos de que pueda utilizar correctamente el producto.

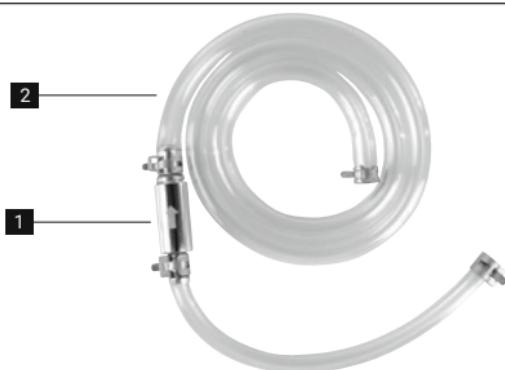
Fabricado en China

Оглавление

1	Комплект поставки	46
2	Общие сведения	46
2.1	Чтение инструкции по эксплуатации и ее хранение	46
2.2	Пояснение условных обозначений	47
3	Безопасность	47
3.1	Использование по назначению	47
3.2	Указания по технике безопасности	48
4	Применение	49
4.1	Подготовительные работы	49
4.2	Применение	50
5	Хранение	51
6	Очистка и уход	51
7	Гарантия	51
8	Утилизация	52
9	Контактные данные	52

КЛАПАН ДЛЯ ПРОКАЧКИ ТОРМОЗОВ СО ШЛАНГОМ

1 | Комплект поставки



- 1** Клапан для прокачки тормозов
- 2** Шланг
- 3** Инструкция по эксплуатации (не изображена)

2 | Общие сведения

2.1 | Чтение инструкции по эксплуатации и ее хранение

Действие настоящей инструкции по эксплуатации распространяется исключительно на указанный клапан для прокачки тормозов со шлангом Craft-Meyer. В инструкции содержатся важные указания по обращению, безопасности и гарантийным обязательствам. Перед использованием шланга с клапаном для прокачки тормозов внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации, особенно – указания по технике безопасности. Несоблюдение указаний, приведенных в данной инструкции, может привести к повреждению транспортного средства и к косвенному ущербу. Сохраните инструкцию для дальнейшего использования. При передаче клапана для прокачки тормозов со шлангом третьему лицу приложите к нему данную инструкцию по эксплуатации.

Инструкция по эксплуатации составлена с учетом стандартов и правил, действующих в Европейском Союзе. Ее содержание соответствует текущему уровню технического развития. При эксплуатации изделия за границей необходимо также, в зависимости от обстоятельств, соблюдать действующие в соответствующей стране директивы и законы.

2.2 | Пояснение условных обозначений

В данной инструкции используются следующие условные обозначения и сигнальные слова.

ru



ОСТОРОЖНО!

Это сигнальное слово с символом указывает на ситуацию со средним уровнем риска, которая, если ее не предотвратить, способна привести к смерти или к тяжелой травме.



ВНИМАНИЕ!

Это сигнальное слово с символом указывает на ситуацию с низким уровнем риска, которая, если ее не предотвратить, способна привести к умеренной или незначительной травме.

УВЕДОМЛЕНИЕ!

Это сигнальное слово предупреждает о возможном материальном ущербе.



Этот символ обозначает дополнительную полезную информацию по сборке или эксплуатации изделия.



Этот символ обозначает возможность вторичной переработки как упаковки, так и самого изделия.

3 | Безопасность

3.1 | Использование по назначению

Клапан для прокачки тормозов со шлангом препятствует во время замены гидравлической жидкости в гидравлической тормозной системе или в системе сцепления проникновению в систему воздуха, существенно облегчая работу. Использование этого обратного клапана позволяет отказаться от обычного в подобных случаях перекрывания винта для выпуска воздуха на гидравлическом цилиндре после трех качков ручным рычагом или педалью с целью надежного предотвращения попадания в систему воздуха: жидкость можно прокачивать непрерывно.



ОСТОРОЖНО!

Опасность несчастного случая!

- После выполнения любых работ на тормозной системе перед возобновлением эксплуатации транспортного средства необходимо тщательно проверить работу тормозной системы.
- Тормозная жидкость класса DOT 5 (на силиконовой основе) обладает очень сильными смазочными свойствами, поэтому нельзя допускать ее попадания на тормозные диски, тормозные накладки и шины. При попадании следует удалить тормозную жидкость DOT 5 средством для очистки тормозов.
- Запрещается смешивать тормозную жидкость DOT 5 с тормозными жидкостями класса DOT 3 или DOT 4.



ОСТОРОЖНО!

Опасность для детей и лиц с ограниченными психическими, сенсорными или умственными способностями (например, лиц с частичной инвалидностью, пожилых людей с ограниченными психическими или умственными способностями) или для лиц, не владеющих достаточными знаниями и опытом (например, для детей старшего возраста)!

- Входящую в комплект поставки упаковочную пленку следует хранить в недоступном для детей месте, так как существует опасность удушья.



ВНИМАНИЕ!

Опасность отравления!

- В гидравлической тормозной системе содержится тормозная жидкость. Тормозная жидкость классов DOT 3, 4 и 5.1 оказывает агрессивное воздействие на лакокрасочные покрытия и является ядовитым веществом. Таким образом, запрещается хранить ее в

бутылках для напитков.

- Если Вы случайно проглотили тормозную жидкость, необходимо немедленно обратиться за медицинской помощью.
- При ее попадании в глаза необходимо немедленно промыть их большим количеством воды.

УВЕДОМЛЕНИЕ!

Опасность повреждения!

- Попавшую на лакокрасочное покрытие тормозную жидкость необходимо немедленно смыть большим количеством чистой воды.

4 | Применение



4.1 | Подготовительные работы

Для замены гидравлической жидкости и удаления воздуха из гидравлической системы надежно установите транспортное средство на подставку и подстелите под него подложку, предотвращающую случайное попадание гидравлической жидкости в окружающую среду.



Тормозная жидкость классов DOT 3, 4 и 5.1 гигроскопична (впитывает влагу), в связи с чем подлежит полной замене каждые два года. Многие производители предписывают ежегодную замену тормозной жидкости. Тормозная жидкость

на силиконовой основе DOT 5 (в основном – на моделях Harley-Davidson) не гигроскопична. Соответствующая периодичность технического обслуживания указана в инструкции по эксплуатации транспортного средства.



ВНИМАНИЕ!

Опасность отравления!

Тормозная жидкость классов DOT 3, 4 и 5.1 является ядовитым веществом и оказывает агрессивное воздействие на лакокрасочные покрытия!

- Во время выполнения работ для защиты рук надевайте защитные перчатки и, при необходимости – защитные очки.

УВЕДОМЛЕНИЕ!

Опасность повреждения!

Обязательно следите за тем, чтобы тормозная жидкость не попадала на лакокрасочные покрытия.

- Перед началом работы, тщательно застелите всё вокруг. Немедленно смывайте капли тормозной жидкости большим количеством воды.
- Ни при каких обстоятельствах не смешивайте тормозную жидкость класса DOT 5 с классами DOT 3, DOT 4 или DOT 5.1.

4.2 | Применение

Захватите винт для выпуска воздуха кольцевым ключом на гидравлическом цилиндре, из которого требуется удалить воздух (если в системе имеется несколько гидравлических цилиндров, то сначала воздух удаляется из наиболее отдаленного от арматуры цилиндра).

Затем наденьте короткий конец шланга на винт для выпуска воздуха (1), а длинный конец шланга поместите в пустую емкость (например, в банку из-под мармелада). Жидкость должна стекать через клапан в указанном стрелкой направлении, чтобы тот мог перекрывать обратный поток.

С помощью кольцевого ключа откройте винт для выпуска воздуха на гидравлическом цилиндре на пол-оборота. Затем выровняйте рычажную арматуру, например, на руле, в горизонтальной плоскости и откройте бачок. После этого с помощью ручного рычага или ножной педали выкачивайте из системы старую жидкость, следя за тем, чтобы жидкость и воздух, который может попасть в систему, были прокачаны в емкость

через шланг и клапан. Своевременно, еще до опорожнения бачка, следует долить свежую тормозную жидкость (не следует при этом долго ждать, так как в случае опорожнения бачка произойдет подсасывание воздуха, удаление которого представляет собой очень трудозатратное занятие). Продолжайте качать до тех пор, пока из шланга не потечет свежая, чистая, без включений пузырьков воздуха жидкость. При необходимости в процессе работы следует долить тормозную жидкость. Для завершения прокачки при выполнении последнего качка задержите ручной рычаг или ножную педаль в нажатом состоянии и одновременно перекройте винт для выпуска воздуха на гидравлическом цилиндре. Несколько раз нажмите и отпустите рычаг – при этом должна чувствоватьться отчетливая и стабильная точка давления, что указывает на то, что система хорошо обезвоздушена (при необходимости повторить прокачку). После этого наполните бачок до максимальной метки, вытрите насухо резиновую прокладку в крышке и закройте гидравлическую систему. Снимите клапан для удаления воздуха с винта для выпуска воздуха и перед началом поездки еще раз убедитесь, что гидравлическая система транспортного средства работает надлежащим образом и безопасна в условиях дорожного движения.

5 | Хранение

Бережно обращайтесь с клапаном для прокачки тормозов. Лучше всего хранить его очищенным, в сухом месте и в оригинальной упаковке.

6 | Очистка и уход

После каждого использования тщательно промойте клапан для прокачки тормозов чистой водой и высушите его.

7 | Гарантия

На данное изделие предоставляется предусмотренная законодательством гарантия, действующая в течение двух лет с даты покупки. Гарантия не распространяется на изделия со следами износа, эксплуатировавшиеся неправильно или не по назначению, с повреждениями, произошедшими в результате происшествий, выполнения несанкционированных манипуляций или подвергшиеся попытке ремонта неуполномоченными лицами.

8 | Утилизация



Утилизируйте упаковочный материал и само изделие в соответствии с предписаниями местных административных органов.

9 | Контактные данные

При наличии вопросов по поводу изделия и/или данной инструкции свяжитесь перед первым использованием изделия с нашей службой сервисного обслуживания по электронной почте: service@louis.eu. Мы быстро поможем Вам. Так мы совместно обеспечим правильное использование изделия.

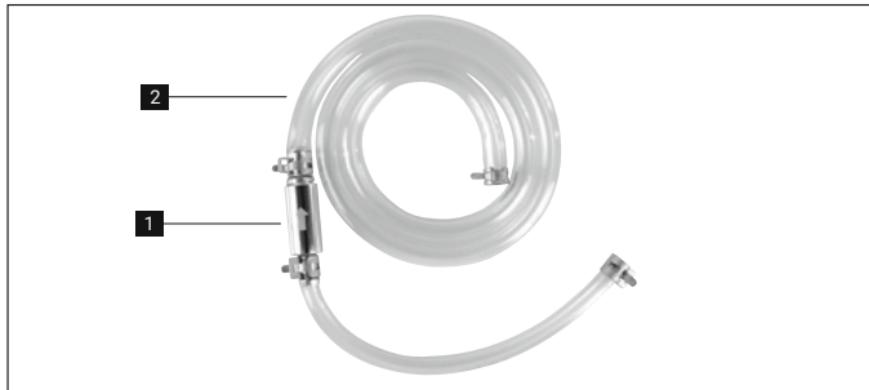
Сделано в Китае

Spis treści

1 Zakres dostawy	54
2 Informacje ogólne	54
2.1 Zapoznanie się z instrukcją użytkowania i jej przechowywanie	54
2.2 Objaśnienie symboli	55
3 Bezpieczeństwo	55
3.1 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	55
3.2 Wskazówki bezpieczeństwa	56
4 Zastosowanie	57
4.1 Przygotowanie	57
4.2 Odpowietrzanie	58
5 Przechowywanie	59
6 Czyszczenie i pielęgnacja	59
7 Rękojmia	59
8 Utylizacja	59
9 Kontakt	60

ZAWÓR ODPOWIETRZAJĄCY HAMULCE Z WĘŻEM

1 | Zakres dostawy



1 Zawór odpowietrzający hamulce

2 Przewód

3 Instrukcja użytkowania
(brak rys.)

2 | Informacje ogólne

2.1 | Zapoznanie się z instrukcją użytkowania i jej przechowywanie

Niniejsza instrukcja użytkowania dotyczy wyłącznie wskazanego zaworu odpowietrzającego hamulce z wężem firmy Craft-Meyer. Zawiera ona ważne informacje dotyczące użytkowania, bezpieczeństwa i rękojmi. Przed użyciem zaworu odpowietrzającego hamulce należy uważnie przeczytać instrukcję użytkowania, ze szczególnym uwzględnieniem wskazówek bezpieczeństwa. Ich nieprzestrzeganie może prowadzić do uszkodzenia pojazdu i szkód następnych. Zachować instrukcję celem ewentualnego wykorzystania w przyszłości.

W przypadku przekazania zaworu odpowietrzającego hamulce osobom trzecim należy koniecznie dołączyć do niego niniejszą instrukcję.

Instrukcja użytkowania opiera się na normach i regulacjach obowiązujących na terenie Unii Europejskiej i odzwierciedla aktualny stan wiedzy technicznej. Za granicą konieczne może być przestrzeganie również miejscowych dyrektyw i przepisów.

2.2 | Objasnenie symboli

W niniejszej instrukcji stosowane sa niżej opisane symbole i hasła ostrzegawcze.

pl

! OSTRZEŻENIE!	Ten symbol ostrzegawczy / to hasło ostrzegawcze wskazuje na niebezpieczeństwo średniego stopnia, którego zignorowanie może prowadzić do śmierci lub poważnego zranienia.
! OSTROŻNIE!	Ten symbol ostrzegawczy / to hasło ostrzegawcze wskazuje na niebezpieczeństwo niskiego stopnia, którego zignorowanie może prowadzić do lekkiego lub umiarkowanego zranienia.
WSKAZÓWKA!	To hasło ostrzegawcze ostrzega przed możliwymi szkodami materialnymi.
	Ten symbol dostarcza przydatnych informacji dodatkowych odnośnie montażu lub użytkowania produktu.
	Ten symbol oznacza możliwość recyklingu opakowań i samego produktu.

3 | Bezpieczeństwo

3.1 | Użtykowanie zgodne z przeznaczeniem

Zawór odpowietrzający hamulce z przyłączem węża zapobiega przedostawaniu się powietrza do układu podczas wymiany płynu hydraulicznego w hydralicznym układzie hamulcowym lub sprzęgłe hydrauliczny pojazdu, co znacznie ułatwia pracę. Zastosowanie tego zaworu zwrotnego eliminuje pojawiającą się w innych przypadkach potrzebę dokręcania śruby odpowietrzającej cylindra hydraulicznego po trzykrotnym przepompowaniu dźwignią ręczną lub nożną w celu skutecznego zapobieżenia przedostawaniu się powietrza do układu – płyn może być pompowany „non-stop”.

3.2 | Wskazówki bezpieczeństwa



OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo wypadku!

- Po przeprowadzeniu jakichkolwiek prac na układzie hamulcowym, przed ponownym użyciem pojazdu należy dokładnie sprawdzić działanie hamulców.
- Płyn hamulcowy klasy DOT 5 (na bazie silikonu) wykazuje bardzo intensywne działanie smarujące i w związku z tym nie może dostać się na powierzchnie tarcz hamulcowych, okładzin hamulcowych oraz opon. Zanieczyszczenia płynami hamulcowymi klasy DOT 5 należy natychmiast usuwać środkiem czyszczącym do hamulców.
- Płynów hamulcowych klasy DOT 5 nie wolno mieszać z płynami klasy DOT 3 lub DOT 4.



OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo dla dzieci i osób o obniżonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej (np. osób częściowo niepełnosprawnych, osób starszych o ograniczonej sprawności fizycznej i umysłowej) bądź osób dysponujących niedostatecznym doświadczeniem i wiedzą (na przykład starszych dzieci)!

- Folię opakowaniową wchodzącą w zakres dostawy należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci, ponieważ stwarza ona ryzyko uduszenia.



OSTROŻNIE!

Niebezpieczeństwo zatrucia!

- W hydraulicznym układzie hamulcowym znajduje się płyn hamulcowy. Płyny hamulcowe klas DOT 3, 4 i 5.1 niszczą powierzchnie lakierowane i są toksyczne. W związku z tym nie wolno przechowywać ich w opakowaniach po napojach.
- Jeżeli doszło do przypadkowego spożycia płynu hamulcowego, należy natychmiast zasięgnąć porady lekarskiej.

- W przypadku dostania się płynu do oczu, należy natychmiast przepłukać je dużą ilością wody.

WSKAZÓWKA!

Ryzyko uszkodzenia!

- Płyn hamulcowy rozlany na lakierowane powierzchnie pojazdu należy zawsze zmywać obficie czystą wodą.

pl

4 | Zastosowanie



4.1 | Przygotowanie

W celu wymiany płynu hydraulicznego oraz odpowietrzenia układu hydraulicznego należy bezpiecznie podnieść pojazd i umieścić pod nieprzepuszczalną podkładką, aby zapobiec przypadkowemu uwalnianiu się płynu hydraulicznego do otoczenia.



Płyn hamulcowy klas DOT 3, 4 oraz 5.1 posiada właściwości higroskopijne (chłonie wodę), w związku z czym należy wymieniać go w całości co dwa lata. Niektórzy producenci zalecają obowiązkową wymianę płynu hamulcowego nawet raz w roku. Silikonowy płyn hamulcowy klasy DOT 5 (stosowany najczęściej w motocyklach marki Harley-Davidson) nie posiada właściwości higroskopijnych. Należy stosować się do informacji dotyczących terminów konserwacji, zamieszczonych w instrukcji obsługi pojazdu.



OSTROŻNIE!

Niebezpieczeństwo zatrucia!

Płyn hamulcowy klas DOT 3, DOT 4 oraz DOT 5.1 jest trujący i agresywny dla lakieru!

- Podczas prac należy zabezpieczyć dlonie za pomocą rękawic ochronnych oraz ew. używać okularów ochronnych.

WSKAZÓWKA!

Ryzyko uszkodzenia!

Należy bezwzględnie zapobiegać kapaniu płynu hamulcowego na lakierowane powierzchnie.

- Otoczenie należy starannie zabezpieczyć płachtą ochronną. Krople płynu hamulcowego należy natychmiast obficie zmywać wodą.
- Pod żadnym pozorem nie wolno mieszać płynu hamulcowego klasy DOT 5 z płynami klas DOT 3, DOT 4 lub DOT 5.1.

4.2 | Odpowietrzanie

Umieścić odpowiedni klucz oczkowy na śrubie odpowietrzającej odpowietzanego cylindra hydraulycznego (jeśli system posiada kilka cylindrów hydraulycznych, najpierw odpowietrzany jest cylinder znajdujący się najdalej od armatury). Następnie krótszy koniec węza nasadzić na śrubę odpowietrzającą (1), natomiast dłuższy koniec umieścić w pustym pojemniku (np. słoiku po przetworach). Płyn musi odpływać przez zawór w kierunku wskazanym przez strzałkę, aby możliwe było odcięcie za jego pomocą powrotu strumienia cieczy. Śrubę odpowietrzającą cylindra hydraulycznego odkręcić o pół obrotu za pomocą klucza oczkowego. Następnie ustawić w pozycji poziomej dźwignię (np. na kierownicy) i otworzyć zbiornik. Teraz poruszając dźwignią ręczną lub nożną wypompować stary płyn z układu – płyn i ewent. obecne w układzie powietrze są wypychane przez wąż i zawór do pojemnika. W odpowiednim momencie, zanim zbiornik zostanie całkowicie opróżniony, należy napełnić go świeżym płynem hydraulycznym (nie czekać zbyt długo – jeżeli zbiornik zostanie całkowicie opróżniony, podczas pompowania zostanie zassane powietrze, które następnie trzeba będzie mozolnie usuwać). Kontynuować pompowanie do momentu, kiedy z węza do pojemnika zacznie płynąć wyłącznie nowy, czysty płyn bez pęcherzyków powietrza. W razie potrzeby w międzyczasie ponownie uzupełnić płyn hamulcowy. Aby zakończyć odpowietrzanie, podczas ostatniego ruchu pompującego należy przytrzymać dźwignię ręczną lub nożną wcisniętą/przyciągniętą i jednocześnie dokręcić śrubę odpowietrzającą cylindra hydraulycznego. Teraz poruszyć dźwignią obsługową kilkukrotnie tam i z powrotem – musi dać się wyczuć stabilny opór, co wskazuje na właściwe odpowietrzenie układu (w przeciwnym wypadku należy go ponownie

odpowietrzyć). Następnie należy napełnić zbiornik do oznaczenia maksymalnego napełnienia, wytrzeć do sucha uszczelkę gumową pokrywy i zamknąć jednostkę hydrauliczną. Zawór odpowietrzający zdjąć ze śruby odpowietrzającej i przed rozpoczęciem jazdy ponownie sprawdzić, czy jednostka hydrauliczna pojazdu funkcjonuje właściwie i zapewnia bezpieczeństwo w ruchu drogowym.

5 | Przechowywanie

Należy odpowiednio obchodzić się z zaworem odpowietrzającym hamulce. Wyczyszczone urządzenie najlepiej przechowywać w suchym miejscu, w oryginalnym opakowaniu.

pl

6 | Czyszczenie i pielęgnacja

Po każdym użyciu zawór odpowietrzający hamulce należy obficie spłukać czystą wodą, a następnie wysuszyć.

7 | Rękojmia

Niniejszy produkt jest objęty ustawową dwuletnią rękojmią. Okres rękojmii rozpoczyna swój bieg z dniem zakupu. Rękojmia nie obejmuje produktów noszących ślady użytkowania, użytkowanych niezgodnie z przeznaczeniem, użytkowanych nieprawidłowo oraz szkód będących skutkiem wypadku, manipulacji lub samowolnych napraw wykonywanych przez osoby nieupoważnione.

8 | Utylizacja



Materiał opakowaniowy oraz sam produkt należy utylizować zgodnie z miejscowymi przepisami.

9 | Kontakt

W przypadku pytań dotyczących produktu oraz/lub niniejszej instrukcji, przed pierwszym użyciem produktu prosimy o kontakt z naszym Działem Obsługi Klienta, e-mail: service@louis.eu. Sprawnie poinstruujemy Państwa w zakresie dalszych czynności. W ten sposób możemy wspólnie zapewnić prawidłowe użytkowanie produktu.

Wyprodukowano w Chinach



Exklusiv-Vertrieb:

Detlev Louis Motorrad-Vertriebsgesellschaft mbH
Rungedamm 35 • 21035 Hamburg • Germany
Tel.: 00 49 (0) 40 - 734 193 60 • www.louis.de • service@louis.de

Detlev Louis AG • Oberfeld 15 • 6037 Root LU • Switzerland
Tel.: 00 41 (0) 41 - 455 42 90 • service@louis-moto.ch